

## COM S'ANOMENA... ?

**Seminari web o webinar?** El TERMCAT proposa emprar el terme **seminari web** per referir-nos a una activitat com ara un seminari multimèdia, interactiu i accessible en línia, que es pot seguir, en directe o en diferit, a través d'un web.



En temps de confinament, les finestres digitals que ens han permès adquirir productes, consumir cultura i lleure, teletreballar o mantenir l'activitat educativa en línia s'han anunciat sovint com a **webinars**. Els continguts d'aquest terme es poden presentar en forma de conferència, curs, taller o seminari i són impartits per experts en la matèria tractada. Una de les característiques que aporta un valor específic a aquesta modalitat de seminari, respecte d'altres recursos d'aprenentatge en línia, és la interacció que es produeix entre la persona que imparteix la sessió i les persones usuàries que hi assisteixen.

En català es prioritza sempre que sigui possible l'ús d'una alternativa creada amb els recursos de formació de la llengua pròpia com ara **bibliografia web** (en anglès, *webliography* o *webography*).

## NOTÍCIES

**La COVID-19.** L'actualitat informativa i les iniciatives vers de la Marató de TV3 d'enguany han dut a difondre el diccionari **Terminologia de la COVID-19**, que actualitza el TERMCAT permanentment, i també un **conjunt d'infografies interactives** amb els termes més destacats.



Pel que fa a l'aspecte lingüístic la forma **COVID-19** és una sigla procedent de la denominació anglesa **coronavirus disease 2019** ('malaltia del coronavirus 2019'). La sigla s'utilitza sobretot en l'àmbit especialitzat, mentre que en l'àmbit de la llengua general la tendència és a escriure **covid-19**, en minúscules, com a forma ja lexicalitzada. En català, el gènere recomanat per a **COVID-19** o **covid-19** és el femení.

També es posa a l'abast de la comunitat signant i la ciutadania el **Vocabulari bàsic de la COVID-19** en llengua de signes catalana. Es pot accedir al contingut a través de **la llista de reproducció** amb els 137 termes, buscant un mot o expressió en la llista ordenada alfabèticament o bé utilitzant el cercador de la pàgina.

**Viu Nadal en català.** Com cada any, des del web del Consorci per a la Normalització Lingüística es donen a conèixer els recursos per a preparar-se per a Nadal. En aquest espai web s'hi troba des de [la carta als reis](#), l'enllaç al [catàleg de jocs en català](#) al mercat (oferta de jocs, edat, tipologia i fabricant) fins a una llista de nades en català a Spotify. També hi ha [recomanacions lingüístiques per a les felicitacions](#).



**#TrenquemEsteriotips.** Amb aquesta campanya, l'Institut Català de la Dona, des de fa cinc anys, vol superar els estereotips de gènere en l'educació als [infants a través de les joguines](#). L'objectiu és promoure l'educació en els valors i comportaments de la igualtat de gènere, per facilitar que els infants desenvolupin tot el seu potencial en qualsevol àmbit de la vida, respectin les diferències i no aprenguin a discriminar per raó de gènere.



També el mateix Institut ha presentat aquests dies el recull de contes no sexistes "[Som fortes i valentes](#)", 12 contes ideats per alumnat de 5è de primària de Terres de l'Ebre per fomentar la igualtat de gènere entre infants. Es tracta dels contes guanyadors d'un concurs que proposava superar els estereotips sexistes dels contes tradicionals.

**Cinema en català.** El film d'animació familiar *El cavaller del drac* s'ha estrenat aquest mes doblat en català. Els humans han amenaçat la terra dels dracs, a Escòcia. Lung, un jove drac platejat, s'unirà a un lladregot i un follet per trobar el cel dels dracs. Per a això, hauran de creuar Escòcia en el seu vol cap a l'Himàlaia on es van amagar els últims dracs... Es pot veure a: Cines Axion (Reus), Ocine Les Gavarres i Yelmo Cines Parc Central (Tarragona) i JCA Cinesmas (Valls). Més informació a la pàgina [Cinema en català](#).

**Documental del mes en línia.** Durant aquestes festes es pot visualitzar el film *Overseas. Esclaves del segle XXI*, de la directora francesa Sung-A Yoon, a la Biblioteca Pública de Tarragona fins a l'1 de gener de 2021. La directora denuncia la duresa de la vida de dones filipines que van a l'estranger com a treballadores de la llar. Saber anglès no sempre és un avantatge: són les més demandades per treballar com a minyones perquè tenen millors coneixements d'anglès que les provinents d'altres països. El documental mostra la relació entre elles: com comparteixen les seves experiències, les seves pors i la seva solidaritat. La producció, de l'any 2019, ha estat premiada al Festival DocsBarcelona i en festivals a Polònia, els Estats Units i França. Tota la informació, [aquí](#).



## Recursos lingüístics



[Diccionari de la llengua catalana \(DIEC 2\)](#)



[Optimot](#) (consultes lingüístiques en línia)



[Parla.cat](#) (cursos de català en línia)



[Softcatalà](#) (corrector ortogràfic i gramatical)



[Softcatalà](#) (programari i recursos informàtics en llengua catalana)



[Diccionari de dret administratiu](#)



[Traductor automàtic Apertium](#) (plataforma lliure de codi obert)



[Terminologia jurídica](#)